

MASTER[®]

B 18 EPR

Телефон: +7 (495) 374-90-31

E-mail: info@master-desa.ru

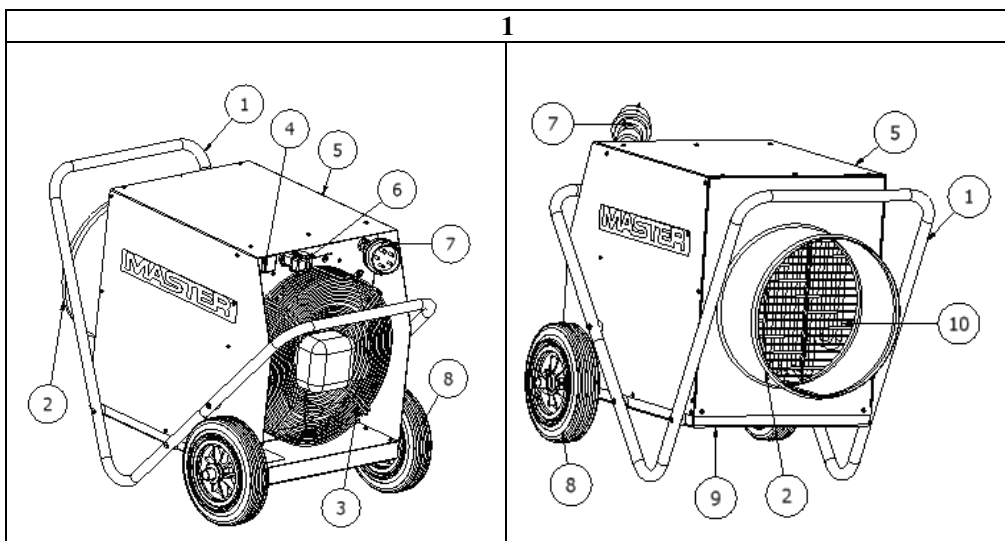
www.master-desa.ru

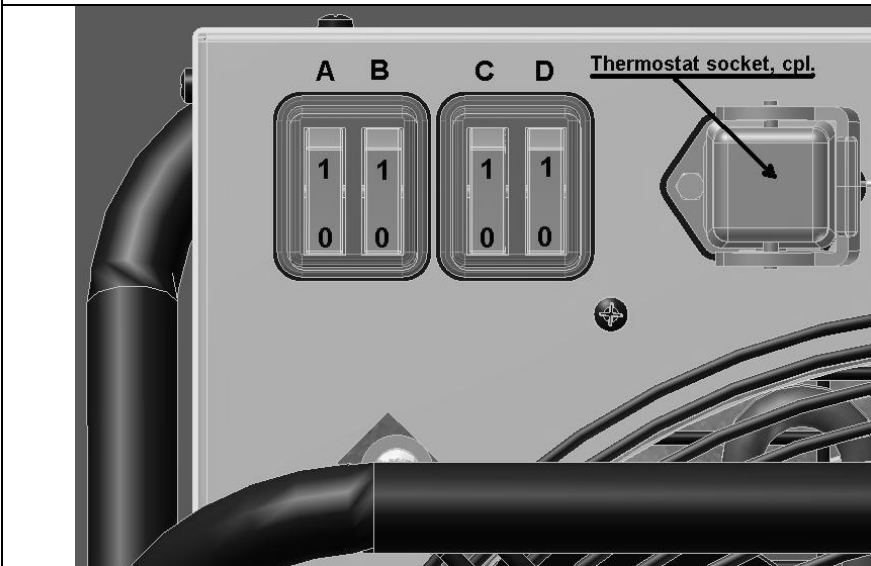
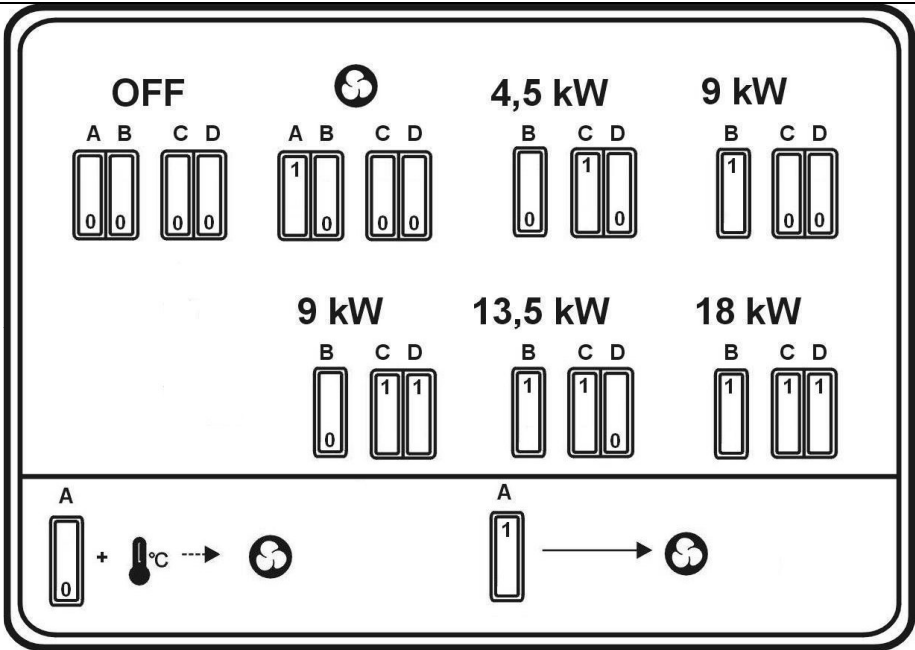


4511.609
V1. 2010

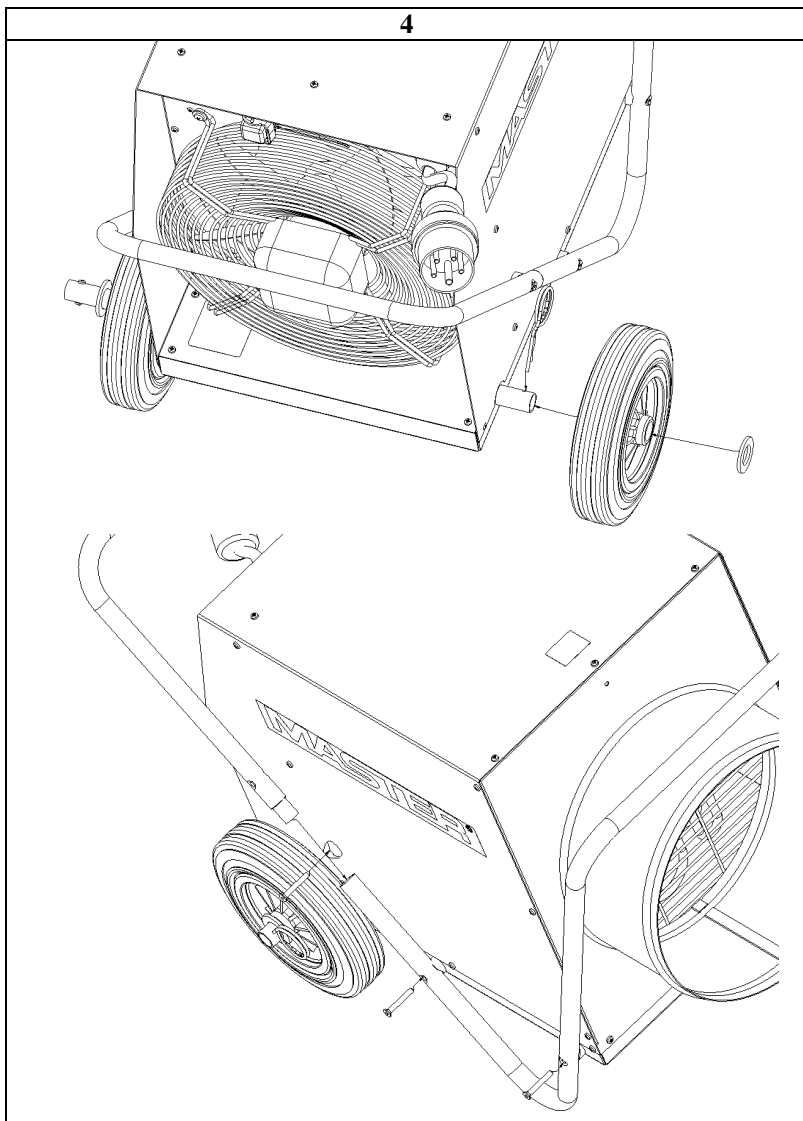


| | | |
|---------------------------------|------------------------|-----------------|
| Model | | B 18 EPR |
| Power | kW | 4,5-9-13,5-18 |
| Switch A ON | kW | FAN |
| Switch C ON | kW | 4,5 |
| Switch B ON | kW | 9 |
| Switch C+D ON | kW | 9 |
| Switch B+C ON | kW | 13,5 |
| Switch B+C+D ON | kW | 18 |
| Max current cons. | A | 26 |
| Voltage | V/Hz | 400 / 50 |
| Air displacement | m³/h | 1700 |
| Weight | Kg | 27 |
| Dimensions l x w x h | Cm | 70x49x53 |
| Resistance norm | | IPX4 |





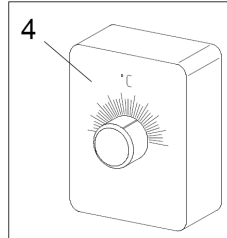
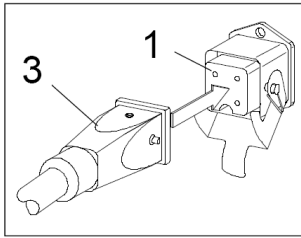
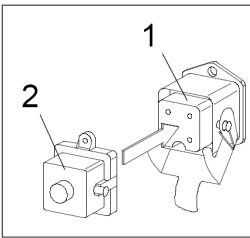
BG ПЪРВО МОНТИРАНЕ НА СЪОРЪЖЕНИЕТО/ **CZ** PRVNÍ MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ / **DE** ERSTE MONTAGE DES GETRÄTS / **EE** SEADM ESMANE PAIGALDUS/ **ES** PRIMERO ARRANQUE APARATO / **FR** PREMIÈRE INSTALLATION DE L' APPAREIL / **GB** FIRST ASSEMBLY OF THE DEVICE / **HR** PRVA MONTAŽA UREDJAJA / **HU** A BERENDEZÉS ELSŐ ÖSSZESZERELÉSE/ **IT** PRIMO MONTAGGIO DELLA MACCHINA / **LT** PIRMAS ĮRENGINIO MONTAVIMAS / **LV** PIRMĀ IERĪCES UZSTĀDĪŠANA / **PL** PIERWSZY MONTAŻ URZĄDZENIA / **RO** PRIMUL MONTAJ / **RU** ПЕРВЫЙ МОНТАЖ УСТРОЙСТВА / **SK** PRVÁ MONTÁŽ ZARIADENIA



5

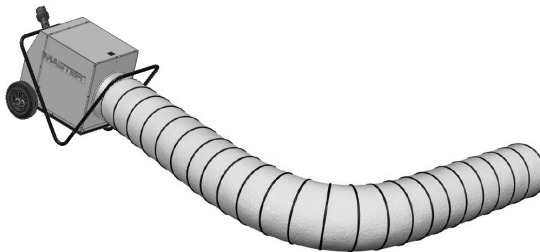


6



7

BG Маркуч, разпространяващ горещ въздух / **CZ** Hadice rozvádějící teplý vzduch/ **DE** Schlauch für die Warmluftverteilung / **EE** Sisseveetav soojaõhu torust voolik/ **ES TUBE** / **FR** Distribution d' air chaud / **GB** Hot air distribution / **HR** Cijev koji distriburira topli zrak/ **HU** Meleglevegő elosztó kágyó/ **IT** Distribuzione dell' aria calda / **LT** Šilto oro paskirstymo žarna/ **LV** Šilto gaisu izsmidziņoš vads/ **PL** Wąż do rozprowadzania powietrza / **RO** Furtun pentru distribuirea aerului cald / **RU** Шланг, распределяющий теплый воздух/ **SK** Hadica rozvádžajúca horúci vzduch



Hot air hoses (100 °C) with Ø305, max 15m (2x7,6m)


RU ВНИМАНИЕ!!! Просим внимательно прочитать содержание инструкции перед запуском, ремонтом или чисткой устройства. **Неправильное использование подогревателя воздуха может привести к серьезным ранам, ожогам, поражению электрическим током или может быть причиной пожара.**

1. Инструкция по технике безопасности

Это устройство предназначено для использования в закрытых помещениях, таких как склады, магазины, жилые дома. Модели мощностью: 2, 3, 3,3 кВт не предназначены для работы в теплицах и на строительных площадках. Устройство соответствует директивам 73/23/ЕЕС, 89/336/ЕЕС (изменения 91/263/ЕЕС, 92/31/ЕЕС) и 93/68/ЕЕС и согласованным с ними стандартам EN 60335-1 и EN 60335-2-30.

ВНИМАНИЕ!!! Не устанавливайте устройство непосредственно под электрической розеткой. Не прикасаться ко внутренним элементам устройства.

Не разрешайте пользоваться прибором детям и лицам с ограниченными физическими, ментальными и умственными возможностями, не имеющим опыта и умения, до тех пор, пока они не будут обучены и ознакомлены с инструкцией по эксплуатации прибора.

-  Не прикрывать и не закрывать устройство во время работы, поскольку может произойти его перегрев.
- Устройство не должно находиться вблизи горючих материалов. Минимальное безопасное расстояние - 0,5 м. Нарушение этого правила может вызвать пожар.
- Не использовать нагреватель в запыленных помещениях, а также в помещениях, где хранятся бензин, растворители, краски или другие испаряющиеся легковоспламеняющиеся материалы. Работающее устройство может привести к взрыву этих веществ.
- Не устанавливать подогреватель вблизи занавесей и других текстильных материалов, чтобы избежать их возгорания.
- Следует соблюдать особую осторожность, если вблизи работающего устройства находятся дети или животные.
- Устройство следует подключать только к таким источникам напряжения, которые соответствуют требованиям, указанным на шитке.
- Для подключения следует использовать только электрические провода с заземлением, чтобы в случае аварии избежать поражения электрическим током.
- Нельзя выключать устройство, вынимая штепсельную вилку из розетки. Перед выключением устройство должно остыть работающим вентилятором.
- Когда устройство не используется, оно должно быть отключено от электросети с целью избежания возможных повреждений.
- Перед снятием корпуса устройства необходимо проверить, вынута ли штепсельная вилка из розетки. Внутренние элементы могут находиться под напряжением.

2. Распаковка и транспортировка

- После вскрытия упаковки вынуть устройство и все элементы, использованные для его защиты во время транспортировки.
- В случае, если устройство кажется поврежденным, сообщить об этом продавцу, у которого оно было куплено.
- Для переноски устройства служат ручки 1, рис. 1, 2, 3 на стр. 2
- Устройство должно транспортироваться в фабричной упаковке, вместе с защитными элементами.

3. Перечень элементов устройства

Смотри рис. 1, 2, 3 на стр.2

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1) Ручка | 6) Гнездо внешнего термостата |
| 2) Трубовое воздуховыпускное отверстие | 7) Вилка |
| 3) Двигатель с вентилятором | 8) Колесо |
| 4) Выключатель | 9) Основа |
| 5) Корпус | 10) Грелка |

4. Включение устройства

ВНИМАНИЕ!!! Перед включением подогревателя просим внимательно прочитать инструкцию по технике безопасности, что позволяет правильно эксплуатировать устройство.

Следует убедиться в том, что провод питания не поврежден. В случае его повреждения продавец, авторизованный сервисный пункт или лицо с соответствующей квалификацией должны немедленно заменить провод.

Следует убедиться в том, что параметры источника питания соответствуют техническим данным, приведенным в инструкции или на шитке устройства.

Установить подогреватель в вертикальном положении. Проверить, чтобы переключатель был установлен в положении «0» (рис. 4). Подключить устройство к электрической сети. Установить выключатели в соответствующей позиции:

- Только вентилятор – рис. 2, 3. выключатель А включен (позиция „1“)
- I уровень обогрева – рис. 2, 3. выключатель С включен (позиция „1“) или С,D
- II уровень обогрева – рис. 2, 3. выключатель В,С включен (позиция „1“)
- III уровень обогрева – рис. 2, 3. выключатель В,С,D включен (позиция „1“)
- В каждом режиме обогрева работает вентилятор независимо от установки выключателя А рис. 3.

5. Выключение прибора

Для того чтобы выключить прибор, следует установить выключатели в позиции „0“. После выключения обогрева вентилятор может работать еще 3 минуты.

6. Работа со шлангом, распределяющим теплый воздух

Прибор может также работать со шлангом, распределяющим теплый воздух 100°C. К воздухо-выходному отверстию следует подключить шланг Ø 305 распределяющий воздух – максимальная длина 15м. После подключения шланга следует убедиться в его проходимости, проверить, нет ли препятствий для прохода воздуха.

7. Термический предохранитель

Для повышения уровня безопасности нагреватель оборудован термическим предохранителем, который автоматически отключает питание нагревателей в случае перегрева. Если сработал термический предохранитель, необходимо дать устройству остыть и найти причину выключения. Затем снова включить нагреватель нажатием кнопки «RESET» (рис. 8), используя для этого любой острый предмет. Если подогреватель не включается, следует обратиться к продавцу или в авторизованный сервисный пункт.

8. Временное хранение



Если устройство не используется в течение длительного времени, прежде чем убрать его на хранение, необходимо произвести его очистку, продувая внутри шлангом воздухом. Устройство следует хранить в сухом чистом помещении. Перед началом эксплуатации проверить, не поврежден ли провод питания. В случае каких-либо сомнений следует сконтактироваться с продавцом или авторизованным сервисным пунктом.

9. Периодический осмотр

Минимум раз в году следует произвести технический осмотр в авторизованном сервисном пункте. Какие-либо осмотры и ремонты может производить только обученный и уполномоченный производителем персонал.

10. Внешний термостат

Прибор может работать с внешним термостатом. В случае включения внешнего термостата (достижения желаемой температуры) разъединяет он грелки и вентилятор (вентилятор работает по-прежнему, если выключатель А установлен в

позиции 1 рис. 3  → 

Прибор работает в постоянном режиме

- Подключить вилку к мостиковой цепи 2 рис. 6 в гнездо
- Установить выключатели в соответствующей позиции
- Внимание!!! Прибор не должен работать в режиме обогрева при температуре окружающей среды свыше 25 °C

Нагреватель управляемый внешним комнатным термостатом.

Прибор работает в автоматическом режиме независимо от установленной температуры.

- Вынуть вилку мостиковой цепи 2 рис. 6
- Подключить вилку термостата 3 к гнезду термостата 1, рис. 6
- Поместить термостат в соответствующем месте.
- Термостат 4 рис.6 не может находиться непосредственно в струе горячего воздуха, выходящего из нагревателя. Термостат должен находиться в обогреваемом помещении.
- Установить необходимую температуру.
- Установить выключатели рис. 2,3 в соответствующей позиции, чтобы получить определенную мощность

LT 11.GEDIMŲ ŠALINIMAS

| PROBLEMA | PRIEŽASTIS | SPRENDIMAS |
|--|---|---|
| Variklis dirba, bet įrenginys nešildo. | Suveikė temperatūros viršijimo saugiklis Sugedo termostatas Sugedo relė Sugedo kaitinimo elementas | Šildytuvui atvėsus, išpauskite mygtuką "RESET" Pakeiskite termostatą Pakeiskite relę Pakeiskite kaitinimo elementą |
| Variklis nedirba, bet kaitinimo elementai sušyla | Sugedo variklis Užstrigo ventiliatorius Sugedo išjungiklis | Pakeiskite variklį Pašalinkite klūtis / pravalykite ventiliatorių Pakeiskite išjungiklį |
| Visas įrenginys neveikia | Nutrauktas elektros maitinimas Sugedo išjungiklis | Patikrinkite maitinimo prijungimą Pakeiskite išjungiklį |
| Sumažėjęs oro srautas | Užterštas oro kanalas Sugedo variklis | Pravalykite Pakeiskite variklį |

LV 11.PROBLĒMU NOVĒRŠANA

| BOJĀJUMA VEIDS | CĒLOŅIS | RISINĀJUMS |
|---|--|---|
| Motors strādā, bet ierīce nesilda | Drošinātājs ir izslēdzies Termostats ir bojāts Pārslēdzējs ir bojāts Sildelements ir bojāts | Nospiediet pogu "RESET" pēc atdzesēšanas Nomainiet termostatu Nomainiet pārslēdzēju Nomainiet sildelementu |
| Motors nestrādā, bet sildelementi silst | Motors bojāts Ventilators ir nobloķēts Slēdzis ir bojāts | Nomainiet motoru Atbloķēt/iztīrīt ventilatoru Nomainiet slēdzi |
| Visa ierīce nestrādā | Pārtraukta ir elektrības padeve Slēdzis bojāts | Pārbaudiet pieslēgumu strāvai Nomainiet slēdzi |
| Samazināta gaisa caurplūsma | Gaisa padeves kanāls aizsērējis Motora bojāts | Iztīriet Nomainiet motoru |

PL 11.ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| RODZAJ USTERKI | POWÓD | ROZWIĄZANIE |
|--|---|---|
| Silnik pracuje, ale urządzenie nie grzeje | Zadziałał bezpiecznik termiczny Uszkodzony termostat Uszkodzony przełącznik Uszkodzony element grzejny | Wcisnąć przycisk „RESET” po schłodzeniu Wymienić termostat Wymienić przełącznik Wymienić element grzejny |
| Silnik nie pracuje ale grzałki rozgrzewają się | Uszkodzony silnik Zablokowany wentylator Uszkodzony wyłącznik | Wymienić silnik Odblokować / wyczyścić wentylator Wymienić wyłącznik |
| Całe urządzenie nie działa | Przerwa w obwodzie elektrycznym Uszkodzony wyłącznik | Sprawdzić podłączenie zasilania Wymienić wyłącznik |
| Zmniejszony przepływ powietrza | Zanieczyszczony kanał powietrzny Uszkodzony silnik | Udrożnić Wymienić silnik |

RO 11. REZOLVAREA PROBLEMELOR

| TIPUL DEFECTULUI | MOTIVUL | SOLUTIA |
|--|---|--|
| Motorul funcționează, dar dispozitivul nu dă căldură | Funcționează întrerupătorul termic Termostatul avariāt Transmițătorul avariāt Elementul încălzitor avariāt | Apăsati butonul „RESET” după răcire Schimbați termostatul Schimbați transmițătorul Schimbați elementul încălzitor |
| Motorul nu funcționează, dar rezistențele se încălzesc | Motorul avariāt Ventilatorul blocat Întrerupătorul defect | Schimbați motorul Deblocați / curățați ventilatorul Schimbați întrerupătorul |
| Întregul dispozitiv nu funcționează | Pauză în circuitul electric Întrerupător defect | Verificați conectarea alimentării Schimbați întrerupătorul |
| Circuitul de aer redus | Canalul de aer murdar Motorul defect | Desfundați Schimbați motorul |

RU 11. УСТРАНЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ НЕПОЛАДОК

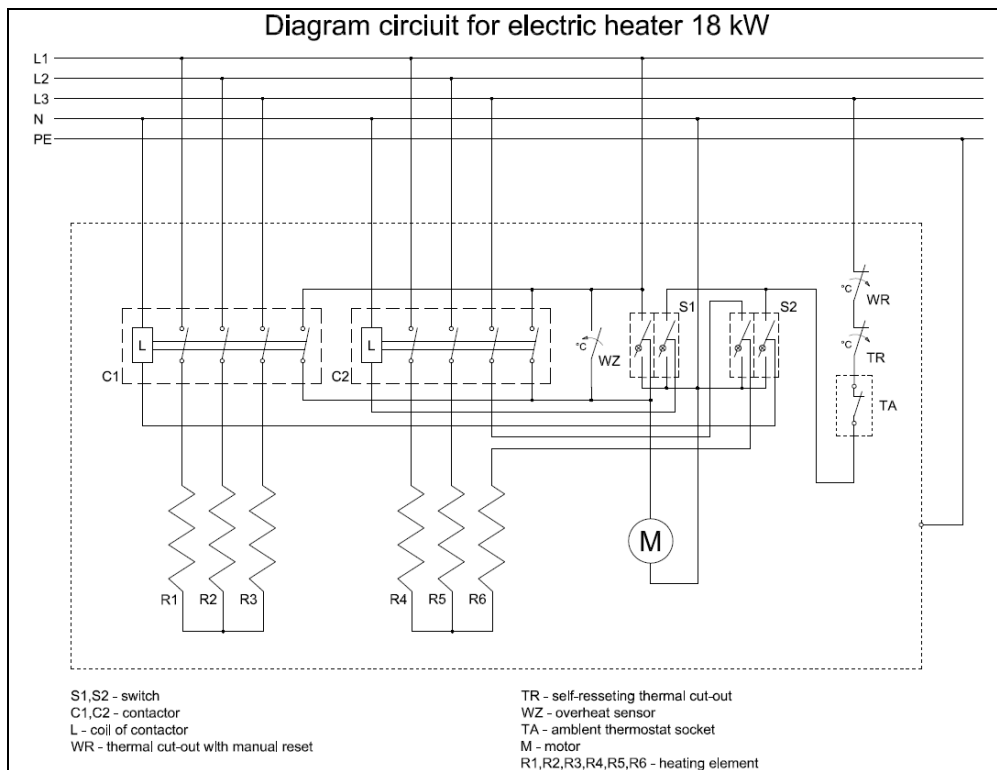
| ВИД НЕИСПРАВНОСТИ | ПРИЧИННА | УСТРАНЕНИЕ |
|---|--|---|
| Двигатель работает, но устройство не греет | Сработал термический предохранитель Перегорел термостат Повреждено реле Поврежден нагревающий элемент | После охлаждения нажать кнопку «RESET» Заменить термостат Заменить реле Заменить нагревающий элемент |
| Двигатель не работает, а грелки нагреваются | Поврежден двигатель Заблокирован вентилятор Поврежден выключатель | Заменить двигатель Отблокировать/прочистить вентилятор Заменить выключатель |
| Не действует все устройство | Разрыв электрической цепи Поврежден выключатель | Проверить подключение питания Заменить выключатель |
| Уменьшенный поток воздуха | Загрязнен воздушный канал Поврежден двигатель | Прочистить Заменить двигатель |

SK 11. ODSTRANOVANIE PROBLÉMOV

| PORUCHA | PRÍČINA | SPÔSOB ODSTRÁNENIA |
|---|---|--|
| Motor pracuje, ale spotrebič neheje | Zapla sa tepelná poistka Poškodený termostat Poškodené relé Poškodené výhrevných špirály | Po vychladnutí stlačiť tlačidlo „RESET“ Vymeniť termostat Vymeniť relé Vymeniť výhrevné špirály |
| Motor nepracuje, ale výhrevné špirály hrejú | Poškodený motor Blokáda ventilátora Poškodený vypínač | Vymeniť motor Odblokovať / vyčistiť ventilátor Vymeniť vypínač |
| Spotrebič nepracuje | Prerušenie prívodu el. prúdu Poškodený vypínač | Skontrolovať prívod el. prúdu Vymeniť vypínač |
| Menšie prúdenie vzduchu | Zanesený prívod vzduchu Poškodený motor | Vyčistiť prívod vzduchu Vymeniť motor |

BG ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА / CZ ELEKTRICKÉ SCHÉMA / DE ELEKTRISCHES SCHALTBILD / EE ESQUEMA ELÉCTRICO / ES ESQUEMA ELÉCTRICO / FR SCHÉMA DE CÂBLAGE / GB WIRING DIAGRAM / HR ELEKTRIČNA ŠEMA / HU ELEKTROMOS KAPCSOLÁSI SÉMA / IT SCHEMA ELETTRICO / LT ELEKTRINĖ SCHEMA / LV ELEKTRISKĀ SHĒMA / PL SCHEMAT ELEKTRYCZNY / RO SCHEMĂ ELECTRICĂ / RU ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА / SK ELEKTRICKÁ SCHÉMA

Diagram circuit for electric heater 18 kW



BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ ЕС
CZ EC PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
DE EG- KONFORMITÄT SERKLÄRUNG
EE EÜ CE SERTIFIKAAT
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ
GB EC DECLARATION OF CONFORMITY
HR EC DEKLARACIJA O SUKLADNOSTI
HU EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA
LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
PL DEKLARCAJ ZGODNOŚCI WE
RO DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
RU ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС
SK ES VYHLÁSENIE O SÚLADE

Desa Poland Sp. z o.o.
ul. Magazynowa 5a, 62-023 Gądkki, Polska

BG декларираме, че Електрически нагреватели на въздуха: **CZ** Prohlašujeme že Elektrická teplovzdušná topidla: **DE** erklären, dass Hiermit erklären wir, dass elektrische Lufterhitzer: **EE** deklareerime, et elektrilised õhusoojendid: **ES** declaramos que las estufas eléctricas de aire: **FR** nous déclarons que les batteries de réchauffage d'air électriques: **GB** declare that electric air heaters: **HR** Izjavljujemo da električni grijači zraka: **HU** kijelentjük, hogy az elektromos léghevítők: **IT** si dichiara che i riscaldatori elettrici dell'aria: **LT** deklaruojame, kad elektriniai oro šildytuvai: **LV** mēs deklarējam, ka elektriskie gaisa sildītāji: **PL** deklarujemy że elektryczne nagrzewnice powietrza: **RO** declarăm că aparatul electric de încălzire a aerului: **RU** заявляем, что электрические обогреватели воздуха: **SK** prehlasujeme, že elektrické ohrievače

B 18 EPR

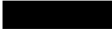
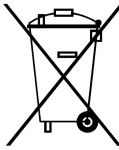
BG Отговарят на директивите: **CZ** Jsou v souladu s nařízenými: **DE** erfüllen die Richtlinien: **EE** vastavad direktiividele: **ES** cumplen con las directivas: **FR** sont conformes aux directives : **GB** conform to directives: **HR** zadovoljavaju direktive: **HU** megfelel az irányelveknek: **IT** sono conformi alle direttive: **LT** atitinka direktyvas: **LV** atbilst direktīvām: **PL** spełniają dyrektywy: **RO** îndeplinește directivele: **RU** соответствуют требованиям директив: **SK** sú v súlade so smernicami:

2006/95/EC; 2004/108/EC

BG И норми: **CZ** A normami: **DE** und Normen: **EE** ja normidele: **ES** y las normativas: **FR** et aux normes : **GB** and norms: **HR** i standarde: **HU** és szabványoknak: **IT** e norme: **LT** ir normas: **LV** un normām: **PL** i normy: **RO** și normele cerute: **RU** и норм: **SK** a normami:

EN 60335-1:2002+A1:2004 +A2:2006+A11:2004+A12:2006+A13:2008
EN 60335-2-30 : 2003+A1 : 2004+A2 : 2007

| | |
|---|--|
| MASTER  | Gądkki dnia: 22.07.2009 |
| | Maurizio De Mattia  CEO DESA Group |
| | 4510-004/09 |



BG - Изхвърляне на вашия стар уред

- Когато този символ на задраскана кофа за боклук е поставен върху дадено изделие, това означава, че изделието попада под разпоредбите на Европейска директива 2002/96/EC.

- Всички електрически и електронни изделия трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци, в определени за целта съоръжения, посочени от държавните или местните органи.

- Правилното изхвърляне на вашия уред ще помогне за предотвратяване на възможни негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

- За по-подробна информация за изхвърлянето на вашия стар уред се обрънете към вашата община, службите за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте купили своя уред.

CZ - Likvidace starého produktu

- Produkt je navržen a vyroben za použití velmi kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat a znovu použít. - Když je produktu připevněn symbol s přeškrtnutým košem, znamená to, že je produkt kryt evropskou směrnici 2002/96/EC.

- Informujte se o místním tříděném systému pro elektrické produkty.

- Řiďte se místními pravidly a nelikvidujte staré produkty spolu s běžným odpadem. Správná likvidace starého produktu pomůže zabránit případným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

DE - Entsorgung Ihres Altgerätes

- Ihr Produkt ist aus hochqualitativen Materialien und Bestandteilen hergestellt, die dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden können.

- Falls dieses symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers auf Rollen

auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass es von der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC erfasst wird.

- Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen für Elektroprodukte und elektronische Geräte.

- Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte

nicht mit dem normalen Haushaltsmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgerätes ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

EE - Informatsioon kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete likvideerimise kohta

- See, seadmel olev märk informeerib, et tegemist on elektrooniliste või elektriseadmetega, mida pärast lõplikku kasutamist ei tohi hoida koos teiste jäätmetega.

- Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete koostises on keskkonnale kahjulikke materjale. Selliseid seadmeid ei tohi hoida prügilates, need tuleb anda ümbertöötlamiseks.

- Informatsiooni kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete kogumissüsteemist võib saada seadme müüjalta müügikohtades ja tootjalt või maaletoojalt.

- Eriilist tähelepanu peaksid osutama tarbijad, kes kasutavad nimetatud seadmeid eramajapidamises. Arvestades asjaoluga, et sellesse

sektorisse satub kõige rohkem seadmeid, tähendeb see, et nende osavõit selektiivsest kasutatud seadmete kogumisest on eriti tähtis.

- Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete hoidmine koos teiste jäätmetega on tarbijatele keelatud vastavalt Euroopa Liidu Direktiivile 2002/96/EC.

ES - Cómo deshacerse del producto usado

- Su producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.

- Cuando vea este símbolo de una papelera con ruedas tachada junto a un producto, esto significa que el producto está bajo la Directiva Europea 2002/96/EC.

- Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos. - Siga las normas locales y no se deshaga de los productos usados tirándolos en la basura normal de su hogar. El reciclaje correcto de su producto usado ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

FR - Se débarrasser de votre produit usagé

- Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.

- Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC.

- Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

- Veuillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

GB - Disposal of your old product

- Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

- When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

- Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

- Please act according to your local rules and do not dispose of your old product with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

HU - Régi termékének eldobása

- A terméket kiváló anyagokból és összetevőkből tervezték és készítették, melyek újrahasznosíthatóak és újra felhasználhatóak.

- Ha az áthúzott kerekos szemetes szimbólumot látja egy termékén, akkor a termék megfelel a 2002/96/EC Európai Direktívának.

- Kérjük, érdeklődjön az elektronikus és elektronikus termékek helyi szelektív hulladékgyűjtési rendjéről.

- Kérjük, a helyi törvényeknek megfelelően járjon el, és régi termékét ne a normális háztartási szeméttel dobja ki. A régi termék helyes eldobása segít megelőzni a lehetséges negatív következményeket a környezetre és az emberi egészségre nézve.

IT - Smaltimento del prodotto

- Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

- Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2002/96/EC.

- Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

- Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

LT - Informacija apie panaudotos elektrinės įrangos šalinimą

- Panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą laikyti su kitomis atliekomis vartotojams draudžiama pagal Europos Sąjungos Direktyvą 2002/96/EC.
- Šis ženklas, pavaizduotas ant įrenginio, informuoja, kad tai yra elektrinė arba elektroninė įranga, kuri panaudota negali būti laikoma kartu su kitomis atliekomis.
- Panaudotos elektrinės įrangos sudėtyje yra natūraliai aplinkai kenksmingų medžiagų. Tokios įrangos negalima laikyti sąvartyuose, ji turi būti atiduota perdirbimui.
- Informaciją apie panaudotos elektrinės įrangos rinkimo sistemą galima gauti įrenginių pardavimo vietose bei iš gamintojo arba importuotojo.

LV - Informācija par izlietoto elektrisko un elektronisko ierīču utilizēšanu

- Izlietotas elektriskā un elektroniskās ierīces izmest ar citiem atkritumiem lietotājiem ir aizliegts saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2002/96/EC.
- Šis simbols, atēlots uz ierīces, informē, ka tā ir elektriska vai elektroniska ierīce, kuru pēc izlietošanas nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem.
- Informera dig själv om lokala återvinnings och sophanteringsystem för elektriska och elektroniska produkter.
- Ågera i enlighet med dina lokala regler och släng inte dina gamla produkter tillsammans med ditt normala hushållsavfall. Korrekt sophantering av din gamla produkt kommer att hjälpa till att för naturen och människors hälsa.

PL - Usuwanie starego produktu

- Zakupiony produkt zaprojektowano i wykonano z materiałów najwyższej jakości i komponentów, które podlegają recyklingowi i mogą być ponownie użyte.
- Jeżeli produkt jest oznaczony powyższym symbolem przekreślonego kosza na śmiecie, oznacza to że produkt spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej 2002/96/EC.
- Zaleca się zapoznanie z lokalnym systemem odbioru produktów elektrycznych i elektronicznych. - Zaleca się działanie zgodnie z lokalnymi przepisami i nie wyrzucanie zużytych produktów do pojemników na odpady gospodarstwa. Właściwe usuwanie starych produktów pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji oddziaływania na środowisko i zdrowie ludzi.

RO - Casarea aparatelor vechi

- Această siglă (un coș de gunoi încercuit și tăiat) semnifică că faptul că produsul se află sub incidența Directivei Consiliului European 2002/96/EC.
- Aparatele electrice și electronice nu vor fi aruncate împreună cu gunoiul menajer, ci vor fi predate în vederea reciclării la centrele de colectare special amenajate, indicate de autoritățile naționale sau locale.
- Respectarea acestor cerințe va ajuta la prevenirea impactului negativ asupra mediului înconjurător și sănătății publice.
- Pentru informații mai detaliate referitoare la casarea aparatelor vechi, contactați autoritățile locale, serviciul de salubritate sau distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

RU - Утилизация старого устройства

- Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных Материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно
- Если товар имеет с зачёркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/EC.
- Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров.
- Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

SK - Likvidácia vášho starého prístroja

- Keď sa na produkte nachádza tento symbol prečiarknutej smetnej nádoby s kolieskami, znamená to, že daný produkt vyhovuje európskej Smernici č 2002/96/EC.
- Všetky elektrické a elektronické produkty by mali byť zlikvidované oddelene od komunálneho odpadu prostredníctvom na to určených zberných zariadení, ktoré boli ustanovené vládou alebo orgánmi miestnej správy.
- Správnou likvidáciou starých zariadení pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym následkom pre prostredie a ľudské zdravie.
- Podrobnejšie informácie o likvidácii starých zariadení nájdete na miestnom úrade, v službe na likvidácii odpadu alebo u predajcu, kde ste tento produkt zakúpili.

Телефон: +7 (495) 374-90-31
E-mail: info@master-desa.ru
www.master-desa.ru